

VÁROSI KÖZLÖNY

KASSA SZAB. KIR. VÁROS HIVATALOS LAPJA.

Szerkesztőség: Kassa, Városháza
II. emelet. Telefon 299.
Előfizetési díjak a városi pénztárba inté-
zendők.

Szerkeszti: RÖSSLER ISTVÁN tb. főjegyző.
Kiadja: Kassa szab. kir. város tanácsa.
Megjelenik minden hó 15-én és 30-án.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:
Egész évre 6.— korona
Fél évre 3.— korona
Egyes szám —.20 fillér

A kassai állami közkórház.

Versenyárgyalási hirdetmény.

A kassai állami közkórház felépítésével kapcsola-
tos építő munkák biztosítására a következő felté-
telek mellett nyilvános versenyárgyalást hirdetek.

1. Versenyárgyalásra kerül a szerelési munka.

*I. Kazánház berendezései. II. Távvezetékek. III. Melegvízfűtés és gőzfűtés. IV. Melegvíz szolgálta-
tás. V. Vizvezeték, csatornázás. VI. Gőzmosókonyha
berendezés. VII. Fertőtlenítő berendezés. VIII. Gőz-
fűzőkonyha berendezés.*

2. Versenyárgyaláson minden hazai szakipa-
ros résztvehet, aki ipara gyakorlására hatósági en-
gedéllyel bír.

3. Ajánlat csakis az összes munkákra tehető.

4. Az ajánlatok pecséttel lezárt borítékban 1 ko-
ronás bélyeggel ellátva és szabályszerűen kiállítva:
„Ajánlat a kassai állami közkórház építési munkála-
taira“ felirattal ellátva legkésőbb 1914. évi augusz-
tus hó 17. napjának d. e. 10 órájáig a kassai állami
építészeti hivatalhoz nyújtandók be, ahol azok ugyan-
aznap d. e. 10 órakor nyilvánosan fognak felbontatni.

5. I. Kazánház berendezései. II. Távvezetékek.
III. Melegvízfűtés és gőzfűtés. IV. Melegvíz szolgál-
tatásra az ajánlattevők saját rendszerükkel önálló
terveik alapján pályáznak, a pályázati feltételekben
körülírt elvek betartása mellett. Mig V. Vizvezeték,
csatornázás. VI. Gőzmosókonyha berendezés. VII.
Fertőtlenítő berendezés. VIII. Gőzkonyhaberendezés
létesítésére vonatkozó ajánlat a rendelkezésre bo-
csátott tervek és költségvetési ürlapok felhasználá-
sával tehető. Egyébként csakis azok az ajánlatok
vétetnek figyelembe, melyek a rendelkezésre bocsá-
tott nyomtatványokon az egységárak és végössze-
gek pontos leírása és végeredmények számokkal és
szavakkal való pontos feltüntetésével adattak be, ké-
sőbb vagy távirati uton érkezett ajánlatok figyelembe
nem vétetnek.

6. Bánatpénzü 250.000 korona ajánlati összegig
annak 5%-a, az azon felül eső rész után pedig 2%
az ajánlat benyújtása előtt, a versenyárgyalási hir-
detmény számára való hivatkozással, bármely m.
kir. adóhivatalnál letétbe helyezendő és az erről
szóló letétjegy, vagy annak közjegyzőileg hitelesített
másolata az ajánlathoz csatolandó.

7. Az ajánlattevők ajánlataikkal a végleges dön-
tésig, de legtovább 60 napig kötve maradnak.

8. A munkákra vonatkozó pályázati feltételek,
tervek, általános és különleges feltételek Kassán, a
m. kir. államépítészeti hivatalban naponta d. e. 10—
12 óra között és Budapesten Kopeczek György okl.
építész (lakik Budapest, VI., gróf Zichy Jenő-utca 19.)
d. e. 9—12 óra között megtekinthető. Mindkét helyen
beszerezhetők az ajánlathoz szükséges pályázati fel-
tételek, munkakivonatokat ivenkint 50 fillérért, az aján-
lati lapok darabonként 50 fillérért, a kifestetlen rajzok
szabványivenkint 50 fillérért.

9. Minden itt fel nem sorolt feltételre nézve a
„Közszállítási szabályzat“ mérvadó.

10. A munkálatok a vállalat elnyerése után azon-
nal megkezdendők és oly erővel folytatandók, hogy
az összes munkálatok 1915. dec. 1-ig elkészíttessenek
ugy, hogy a kórház rendeltetésének teljesen ké-
szen átadható legyen.

11. Azon ajánlattevők, akik a Belügyminiszte-
riummal eddig szerződéses összeköttetésben nem
voltak, tartoznak megbízhatóságukat azon kereske-
delmi vagy iparkamara bizonyítványával igazolni, a
melyhez telepük szerint tartoznak.

12. A munkálatok elnyerői a felhasználandó
anyagokat a magyar korona országaiból, hazai ter-
melés és ipar révén tartoznak beszerezni és csak ma-
gyarhonos munkavezetőket, iparosokat és munkáso-
kat alkalmazni.

13. Fenntartom magamnak azt a jogot, hogy az
ajánlattevő vállalkozók közül, a jutányosság szem-
előtt tartása mellett, a munka kivitelével azt a vál-
lalkozót bizzam meg, aki a jó és helyesen készítendő
munkák teljesítésére már eleve a legtöbb biztosítékot
nyújtja, továbbá, hogy a benyújtott ajánlatoktól eset-
leg teljesen el is tekinthessek.

Budapest, 1914.

M. kir. Belügyminister.

A választók névjegyzékének összeállítása.

A m. kir. belügyminister urnak az országgyü-
lési képviselők választásáról szóló s az 1913. évi
XIV. t.-c. 55. §-ának végrehajtása tárgyában

108200/914. I. a. B. sz. alatt kiadott körrendelete értelmében Blanár Béla dr. polgármester 3751—914. eln. sz. a. felhívta a Kassa város területén lévő összes hatóságok, lelkészek és nyilvános jellegű intézmények vezetőségét, hogy a vezetőség alatt álló hivatalnál vagy intézménynél alkalmazott választójogosultak névjegyzékét az *alább irt rovatoknak megfelelően* az 1913. évi XIV. t.-c. 1—16. §§-ai szigorú figyelembe vételével haladéktalanul állítsák össze s azokat a felhívás vételétől számított 15 napon belül hozzá terjesszék be.

Az idézett törvény 55. §-ának 2-ik pontja értelmében fölhívta a v. rendőrkapitányt, hogy a bejelentési hivatal útján azokról a választói életkorban lévő férfiakról, akik az előző év március hó 1-je óta a városból elköltöztek s azokat, akik 1913. évi július hó 1-től az egy évi lakás kellékét megszerezték, kimutatást készítsen s azt ugyancsak 15 napon belül terjessze be.

Fölhívta továbbá a v. adóhivatalt, hogy haladéktalanul intézkedjék arra nézve, hogy az adófőkönyvek, adókivetési lajstromok, az adófőkönyvekben foglalt adóelőírások helyesbitésére vonatkozó más jegyzékek a kellő időben az összeíró küldöttségek rendelkezésére álljanak.

Végül a helybeli rendőrfőkapitányt és a kassai ipartestület elnökségét fölhívta, hogy mindazon munkaadókról, akik választói életkorban lévő legalább 10 férfi alkalmazottat rendszeresen foglalkoztatnak, jegyzéket állítsanak össze s azt ugyancsak 15 nap alatt szolgáltatassák be.

Az országgyűlési képviselő választók névjegyzék tervezetének rovatai a következők:

1. Folyó szám, 2. a választó családi és utóneve, 3. állása vagy foglalkozása, 4. lakóhelye, 5. életkora. *A választói jogosultság alapja.*

a) 6. régi jogcim (1913. XIV. t.-c. 12. §),

b) 7. magasabb értelmiség (1913. XIV. t.-c. 4. §),

c) *elemi népiskolai VI. osztály végzése (vagy ezzel egyenértékű képzettség) mellett (törvény 5. §. 1—5. pont) ha*

8. legalább 2 K egyenes állami adót fizet,

9. önálló iparos vagy kereskedő,

10. ipari üzletnél vagy vállalatnál állandóan alkalmazott,

11. östermelésnél vezető munkási vagy felügyelői minőségben alkalmazott,

12. egyéb köz- vagy magánszolgálatban legalább 3 év óta állandóan alkalmazott,

13. segítő családtag,

14. katonai vagy csendőrségi kiszolgált altiszt,

d) *csupán írni és olvasni tudónál (1913. XIV. t.-c. 6. §. 1—5. pont) ha*

15. legalább 20 K egyenes állami adót fizet,

16. önálló iparos vagy kereskedő: legalább 1 segéddel vagy ha egy adónemből legalább 10 K, több adónemből együttvéve legalább 20 K adót fizet,

17. ipari üzletnél vagy vállalatnál alkalmazott, ha iparostanonc volt, vagy 5 éven belül legalább 3 éven át egy szakmában alkalmazott,

18. östermelésnél vezető munkási vagy felügyelői minőségben alkalmazott,

19. egyéb köz- vagy magánszolgálatban legalább 5 év óta állandóan alkalmazott,

20. segítő családtag,

21. katonai vagy csendőrségi kiszolgált altiszt,

22. írni olvasni nem tudó, ha legalább 40 K egyenes állami adót fizet,

23. a munkakönyv vagy szolgálati (cseléd) könyv száma, kelte, valamint a kiállító hatóság megnevezése.

Az összeíró küldöttségek működése.

Fontos tudnivalók.

Kassa város központi választmánya f. évi junius 30-án tartott ülésében az országgyűlési képviselőválasztók összeírása tekintetében az összeíró küldöttségeket a következő módon alakította meg:

Első választókerület.

I. Szavazókör:

Elnök: *Varga* Kálmán dr. központi vál. tag.

H. elnök: *Steller* Árpád közp. vál. tag.

Tag: *Barts* Lajos tb. aljegyző.

Póttag: *Cziegler* Lajos pénztári tiszt.

Működési hely: a Ferenc József-téri állami elemi iskola.

II. Szavazókör:

Elnök: *Polák* Gyula dr. közp. vál. tag.

H. elnök: *Patzauer* Hugó közp. vál. tag.

Tag: *Göntzy* János aljegyző.

Póttag: *Bidovszky* Mihály irodavezető.

Működési hely: a városház nagyterme.

III. Szavazókör.

Elnök: *Weiser* Ernő dr. közp. vál. tag.

H. elnök: *Wirth* József közp. vál. tag.

Tag: *Rössler* István tb. főjegyző.

Működési hely: a Martinovics-utcai áll. elemi iskola.

Második választókerület.

I. Szavazókör:

Elnök: *Korláth* Ferenc közp. vál. tag.

H. elnök: *Fürst* Sándor közp. vál. tag.

Tag: *Láng* Lajos aljegyző.

Póttag: ifj. *Varga* László községi bíró.
Működési hely: a Fő-utca 106. sz. a. házban levő sorozó helyiség.

II. Szavazókör:

Elnök: *Neuwirth* Elek dr. közp. vál. tag.
H. elnök: *Kozák* János közp. vál. tag.
Tag: *Blanár* Zoltán aljegyző.
Póttag: *Hasesák* József kiadó.
Működési hely: a Hunyadi-utcai áll. el. iskola.

III. Szavazókör.

Elnök: *Neményi* Vilmos dr. közp. vál. tag.
H. elnök: *Répásky* Gyula közp. vál. tag.
Tag: *Loósz* Dezső aljegyző.
Póttag: *Takács* Imre irodatiszt.
Működési hely: a Kinizsi-utcai áll. elemi iskola.

Valamennyi összeíró küldöttség működését 1914. évi július hó 9-én d. u. 3 órakor kezdi meg s július hó egész folyamán — a vasárnapokat kivéve — naponta d. u. 3 órától folytatja.

A névjegyzék tervezetében fölvételnek mindazok, akiknek az összeíró küldöttség tudomása, vagy a rendelkezése alatt álló adatok szerint a felvételhez szükséges kellékei az összeírás időpontjában meg vannak, illetőleg akik az összeírás időpontjában a törvényes életkort (30., illetőleg 24. életév) még nem töltötték be ugyan, de 1915. évi március hó 31-ig betöltik.

Mindenki annak a választókörnek a névjegyzékébe veendő fel, ahol az összeíráskor lakik, az 1913. évi 14. t.-c. 47. §-ában felsorolt személyeket azonban azon szavazókör névjegyzékébe kell felvenni, ahol laknak és ott is, ahol hivataluk székhelye van, illetőleg ahol laknak és ott is, ahol az ingatlanuk fekszik.

Fölvívja ennél fogva a polgármester, mint a közp. vál. elnöke mindazokat, akik a névjegyzékbe fölvételni kívánnak, hogy a fent kitett időben az illetékes összeíró küldöttség előtt jelenjenek meg és igazolják, hogy az összeírás időpontjában meg vannak a választói jogosultsághoz szükséges kellékek, melyeket az 1913. évi 14. t.-c. 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 12., 13. és 14. §-ai foglalnak magokban.

Polgármesteri jelentés.

Junius hónapjáról következőkben terjesztem elő jelentésemet:

1. Dr. *Vandracsek* Jenő tiszti főorvosunk folyó június hó 20-án elhalálozott. A társadalom közszerepében álló, fedhetlen jellemű tagját, a tisztikar a legjobb kartársát, a város közönsége egyik legönzetlenebb és legmunkásabb tisztviselőjét vezstette el benne. Tettei például szolgálhatnak s illő, hogy emlékezete megörökíttessék.

2. Dr. *Stamberger* Péter ügyvéd, a törvényhatósági bizottságnak választott tagja folyó június hó 19-én Budapesten meghalt. Beteg volt már, midőn polgártársainak bizalma a törvényhatóság ügyeinek intézésére választotta s tényleges részt nem is vehetett tanácskozásainkban. Önzetlen és buzgó társadalmi működése, kiváló egyéni tulajdonságai s fedhetlen jelleme azonban megörökítik tiszteletreméltó emlékét.

3. Özv. *Kossuth* Ferencné öngyméltósága a következő levelet intézte hozzám:

„Igen tisztelt Polgármester Ur!

Felejtethetlen jó férjem — *Kossuth* Ferenc — elhunyt alkalmából a város tisztelt közönsége nevében kifejezett jóleső részvétért, kérem fogadja Polgármester ur és tolmácsolja a város közönsége előtt is legőszintébb köszönetemet.

Budapest, 1914. június 5-én.

Tisztelő hive:

Özv. Kossuth Ferencné

4. A királyi magyar automobil club sport bizottságának elnöke: gróf *Zichy* Béla Rezső a város tanácsának az idei kárpáti turaut sikere érdekében kifejtett fáradozásáért és közreműködésért hálás köszönetét nyilvánította.

5. A kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur a város törvényhatósági bizottságának 1913. évi december hó 23-ik napján a záróra tárgyában hozott szabályrendeletét 1914. évi május hó 21-én 18453/1914. VI. sz. alatt kelt rendeletével jóváhagyván, az 1914. évi június hó 10-én tényleg életbelépett.

6. Az állami közkórház kiírt munkáit a belügyminiszter ur kilenc-tized részben kassai iparosoknak adta ki s a kórház építése folyó június hó 22-én tényleg megkezdődött.

7. A vasuti menetrend ügyében eljáró küldöttséget a kereskedelmi miniszter ur a legteljesebb jóakarattal fogadta s feltétlen jóindulatáról biztosította. Ezzel kapcsolatban pedig örömmel jelentem, hogy szerzett értesüléseim szerint a kassai vasuti állomás felvételi épületének rég óhajtott és kérelmezett kiépítése folyó évi augusztus havában megkezdődik.

8. A város közigazgatási bizottsága folyó június hó 13-án tartott üléséből felirattal fordult a kereskedelmi miniszterhez, hogy a nagy téglagyári forgalom és a közúti vasut kiépítése folytán majdnem járhatatlanná lett budapest—vác—kassai állami utnak Szepesi-uti szakasza, valamint a budapest—duklai állami utnak teljesen beépített Pesti-uti és Vám-utcai szakasza állandó kiskockakő burkolattal láttassék el.

9. Jelentem, hogy a m. kir. belügyminiszter ur a város törvényhatósági bizottságának 1914. évi május hó 12-én tartott közgyűlésében 6540/124/1914. sz. alatt az országgyűlési képviselő választó kerületek szavazóköri beosztása tárgyában hozott véghatáro-

zatát az 1914. évi júnium hó 21-én kelt 93996/I. a. sz. leiratával jóváhagyta.

10. Jelentem, hogy az idejű főszorozás Kassa városában az 1914. évi május hó 29., 30. és júnium hó 2. napján tartatott meg, ennek eredménye szerint az állítási lajstromba felvett 417 állításkötelesből besoroztattak az ujoncjutalék javára összesen 88-an, ezek közül, mint egyéves önkéntes soroztatott be 13, míg a póttartalékba besoroztattak 3-an, visszahelyeztettek 152-en, fegyverképtelennek találtattak 62-en, mint minden szolgálatra alkalmatlan töröltettek 7-en, megfigyelés végett katonai kórházba küldettek 6-an, és végül a főszorozástól távol maradtak 99-en.

11. A város tanácsa az 1914. évi 10922. sz. határozatával a kisladnai bükk üzem osztály Holyica erdőrésztében fekvő legelő területet az 1914. év tartamára 50 kor. haszonbér ellenében Nagyladna község fuvarosainak,

az 1914. évi 10921. sz. határozatával a ladnabélai erdőgondnokság bujanowi tölgy üzem osztályban fekvő legelő területet az 1914. év tartamára évi 100 kor. haszonbér mellett Oruzsin község fuvarosainak adta bérbe s illetve a nevezett községek fuvarosaival ily értelemben megkötött szerződést jóváhagyta.

12. A város tanácsa folyó évi 8830. sz. határozatával a város tulajdonát képező garadni kert, valamint a Garadnán a Bakó kut felett fekvő erdei tisztás bérletére vonatkozólag Szücs Andor garadni körjegyzővel megkötött szerződést az 1914. év január hó 1-től kezdve újabb 3 évre meghosszabbította. E szerződés szerint nevezett haszonbérlet a garadni kertért évi 30 koronát, míg a Bakó kut felett fekvő erdei tisztásért évi 10 koronát tartozik fizetni.

13. Jelentem végül, hogy a szervezeti szabályrendeleten alapuló jogomnál fogva:

Varga Kálmán tanácsnok részére július 6-ától kezdődőleg 6 heti, dr. Körmendy-Ékes Lajos tanácsnok részére júnium 30-ától kezdődőleg 6 heti, Rössler Richárd főmérnök részére július 1-től kezdődőleg 6 heti, Rössler István tb. főjegyző részére július 15-től kezdődőleg 5 heti, Rozsics Jenő főszámvevő részére július 6-tól 6 heti, Rhédey József főerdőmérnök részére szeptember 1-től 6 heti, Barcs Kálmán főerdőmérnök részére július 4-től 6 heti, Komorovicz Aladár számellenőr részére júnium 3-tól 4 heti, Czigler Lajos pénztári tiszt részére júnium 1-től 4 heti, Balcsik Béla adótiszt részére 4 heti, Balcsik János adótiszt részére 4 heti, Dobosfű Aurél adótiszt részére 4 heti, Matej Jenő adótiszt részére 4 heti, Barcs Lajos adótiszt részére 4 heti, Fried Jenő segédmérnök részére 2 heti, Vetter Kornél adótiszt részére 4 heti, Köves Károly tb. alszámvevő részére 4 heti, Schvigut Ferenc irodatiszt részére 4 heti, Cselényi Ilona, a városi cselédszerző intézet vezetője részére 4 heti, Bodnár Ilona napidijas részére 9 napi, Schvigut Ferencné napidijas részére 2 heti, Német József

színházi felügyelő részére 4 heti szabadságidőt engedélyeztem.

Kassa, 1914. júnium hó 25-én.

Dr. Blanár Béla
polgármester.

HIREK.

Uj adóügyi tanácsos. Kassa városánál ujonnan rendszeresített adóügyi tanácsosi állást most töltötte be választás útján a közgyűlés. Tanácsos lett: *Bauer Gusztáv*, pénzügyi titkár.

Kinevezések a városnál. *Sziklay Ede* főispán törvényadta jogánál fogva *Ganczfried Bertalan* thatósági bizottsági tagot tb. főügyésszé, *MoInár Imre* végzett joghallgatót tb. rendőrfogalmazóvá és *Csörghe Árpád* napidijast tb. irodasegédtté nevezte ki.

A behívójegyek kézbesítése. A honvédelmi miniszter körrendeletet bocsátott ki, amelyben közli, hogy a hadiügyminiszterrel létrejött megállapodás értelmében a kiegészítési kerületi (honvédkiegészítő-parancsnokságok) a tényleges szolgáltra behívandó ujoncok és az első katonai kiképzetésre behívandó póttartalékosok behívójegyeit ezentul évente legkésőbb szeptember hónap 1-ig fogják kézbesítés végett az illetékes járási tisztviselőknek megküldeni. Viszont az egyévi önkéntesek behívójegyeit, akik az egyévi önkénteseknek a közös hadsereg és a honvédség között, a védtörvényi utasítás I. része 142. §-a értelmében történt felosztása után azonnal be fognak osztatni a tekintetbe jövő csapattesthez, a kiegészítési kerületi (honvédkiegészítő) parancsnokságok évente legkésőbb július hónap 20-ig fogják kézbesítés végett az illetékes járási tisztviselőknek megküldeni.

A választók összeírása. Az országgyűlési képviselők választásáról szóló 1913. évi XIV. törvény-cikk 55. szakaszának végrehajtása tárgyában a belügyminiszter valamennyi törvényhatóság első tisztviselőjéhez körrendeletet intézett, amelyben megemlítette, hogy az 1913. XIV. törvény-cikknek a szavazókörok megállapítására, a központi választmányra és a névjegyzékek elkészítésére vonatkozó rendelkezései az országgyűlési képviselőválasztókerületek számának és székhelyének megállapításáról szóló 1914. évi XV. törvény-cikk kihirdetési napján, azaz 1914. évi március 31-én életbeléptek. A belügyminiszter ennél fogva addig is, míg a választójog-sultak összeírásának miként való foganatosításáról a központi választmányokhoz intézendő általános körrendeletét legközelebb kibocsátaná, fölhívta a törvényhatóságok első tisztviselőit, hogy mindazon intézkedések, melyek a törvény 55. szakaszában foglalt rendelkezéseknek saját hatáskörükben fogana-

tosítható végrehajtására szükségesek, haladéktalanul tegyék meg. Megjegyezte továbbá a belügyminiszter, hogy e szakasz 2. pontjában említett kimutatást a jelen első összeírás alkalmával csak azokról kell elkészíteni, akik az egy évi lakás kellékét 1913. július 1-től szerezték meg. A belügyminiszter végül a hivatkozott törvényszakasz utolsó bekezdésében említett (a legalább 10, választói életkorban levő alkalmazottat foglalkoztató munkaadó által kitöltendő) jegyzéknek, valamint a választójogosultak összeírásához (névjegyzék tervezet elkészítéséhez) szükséges s a törvény értelmében általa megállapított névjegyzék egy-egy mintapéldányát tájékoztatás végett megküldte. (180.200/914. B. M. sz.)

Pályázat. A jegyzők fiugyermekei részre *Kassán* létesített internátusban több ingyenes állami alapítványi helyre az 1914/15. tanévtől kezdődő felvételre a belügyminiszter pályázatot hirdet. Az interpatús növendékei Kassán 1. a prem. főgimn., 2. az áll. főreáliskola, 3. áll. felsőkereskedelmi és 4. áll. polgári fiuiskolába vehetők fel. Pályázni községi (kör-) és segédjegyzők oly gyermekei illetőleg árvái érdekében lehet, akik a felsorolt iskolákba felvételhez megkívánt iskolai képzettségüket igazolják. A pályázati kérvények 1914. július hó 5-ig a belügyminiszter urhoz címezve a pályázó lakhelye szerint illetékes főispánnál nyújtandók be.

Közérdekű, de további intézkedést nem igénylő rendeletek s egyéb közlemények.

A toloncszámadások szerkesztése.

97985/914. XIV. szv. B. M.

Kapcsolatban az állami költségvetési évnék az 1913. XXVI. t.-cikkkel a naptári évtől eltérőleg történt megállapításával, felhívom polgármester urat, intézkedjék az iránt, hogy a vezetése alatt álló város toloncszámadása az 1914. évi június hó végével oly időben zárassék le, hogy azt polgármester ur *legkésőbb ugyanezen év július hó végéig felterjesztesse.*

A jövőben a toloncszámadások az állami költségvetési évnék megfelelően, azaz: az egyik év július havának első napjától kezdődőleg a következő év június havának végéig terjedő időre szerkesztendők s minden évben július hó végéig terjesztendők fel.

Budapesten, 1914. évi június 10-én.

A miniszter helyett:

Perényi s. k.
államtitkár.

2730 szám.

Magyar királyi belügyminiszter.

Eln.

Valamennyi városi törvényhatóság első tisztviselőjének. Valamennyi állami kórház és elmeorvosintézet igazgató főorvosának. Valamennyi állami gyermekmenhely igazgatójának. Valamennyi csendőrkerületi parancsnokságnak. Valamennyi határszéli rendőrkapitányságnak és Budapest székesfővárosi államrendőrség főkapitányának.

Horvát-Szlavonországi községek és lakott helyek elnevezéséről szóló 1907. évi április hó 29-én kelt autonom törvény végrehajtásaként kiadott báni rendeletek magyar nyelvű másolati példányát tudomás végett közlöm.

Budapest, 1914. évi május hó 18-án.

Sándor.

2730/1914. B. M. elnöki számhoz. Másolat.

Rendelet.

Kiadatott a Horvát—Szlavon—Dalmát kir. országos kormány belügyi osztálya által 1913. évi december hó 24-én 89415. szám alatt a horvát-szlavonországi közigazgatási és adóközségek, valamint helységek hivatalos nevei tárgyában.

A horvát-szlavon-dalmát kir. országos kormány belügyi osztálya az 1907. évi április hó 29-én kelt és a horvát szlavonországi községek és helységek elnevezéseiről szóló törvény alapján, a horvát-szlavonországi községek és helységek elnevezése céljából szervezett országos bizottság, valamint ezen országok összes városi és községi képviselőtestületeinek meghallgatása után, a Horvát-Szlavonországok területén levő közigazgatási és adóközségek, valamint városok és helységek hivatalos nevei tekintetében a következőleg rendelkezik:

1. §.

A közigazgatási és az adóközségeknek, valamint a városoknak és a helységeknek a jelen rendelet A. mellékletében megállapított hivatalos neveit, a zagrebi kir. országos statisztikai hivatal köteles a horvát-szlavonországi községek és helységek neveinek állandó anyakönyvébe bevezetni.

2. §.

A közigazgatás és az adóközségeknek, valamint a városoknak és a helységeknek az A. mellékletben megállapított hivatalos nevei tekintetében, az 1907. évi április hó 29-én kelt és a horvát-szlavonországi községek és helységek elnevezéséről szóló

törvény 6. §-ában foglalt intézkedések legkésőbb 1914. évi július hó 1-ig foganatosítandók.

Azok a nyomtatványok, amelyek oly elnevezéssel vannak készületben, mely a jelen rendelettel megállapított elnevezésnek nem felel meg, a később megállapítandó időpontig használhatók csak.

Zagreb, 1913. évi december hó 24-én.

Dr. báró Skerlec Iván s. k.

2730/1914. B. M. elnöki számhoz. Másolat.

Rendelet.

Kiadatott 1913. évi december hó 2-án 83764. szám alatt, a Horvát-Szlavon-Dalmát kir. országos kormány belügyi osztálya által, a Horvát-Szlavonországok területén lévő városok hivatalos nevei tárgyában.

A horvát-szlavon-dalmát kir. országos kormány belügyi osztálya az 1907. évi április hó 29-én kelt és a horvát-szlavonországi községek és helységek elnevezéséről szóló törvény alapján, a horvát-szlavonországi községek és helységek elnevezése céljából szervezett országos bizottság, valamint az összes városi képviselőtestületek meghallgatása után Horvát-Szlavonországok területén lévő városok hivatalos nevei tekintetében a következőket rendelte:

1. §.

Horvát-Szlavonországok országos fővárosának hivatalos neve *Zagreb*-bal állapított meg, a többi három város neve pedig, melyek közvetlenül a horvát-szlavon-dalmát kir. országos kormánynak vannak alárendelve, a következőleg állapított meg: *Osijek, Zemun* és *Varazdin*.

2. §.

Azoknak a városoknak hivatalos nevei, amelyek az 1895. évi június hó 21-én kelt és a horvát-szlavonországi városok szervezéséről szóló törvény 2. §-a értelmében az illető megyékbe vannak bekebelezve, a következőképp állapított meg:

Lika-Krbava vármegyében: *Senj*,

Modrus-Fiume vármegyében: *Bakar*,

Zágráb (illetőleg Zagreb Ford.) vármegyében: *Karlovac, Petrinja* és *Sisak*,

Belovár-Körös (Bjelovar-Krizevci Ford.) vármegyében: *Bjelovar, Koprivnica* és *Krizevci*,

Pozsega vármegyében: *Brod* és *Pozega*,

Szerém vármegyében: *Mitrovica, Petrovaradin* és *Srijenski Karlovci*.

Azon városok hivatalos nevei, amelyek az 1895. évi június hó 21-én kelt és a horvát-szlavonországi városok szervezéséről szóló törvény 3. §-a értelmében a községekhez hasonló szervezetet kaptak, de e

törvény 4. §-a értelmében a város megnevezést és a városi címert megtartották, a következőképp állapított meg:

Lika-Krbava vármegyében: *Karlobag*,

Zagreb vármegyében: *Kostajnica*,

Belovar-Körös (Bjelovar Krizevei) vármegyében: *Ivanicgrad*.

3. §.

Ezen rendelet 1. és 2. §§-aiban megállapított hivatalos elnevezés az illető város *egész területére* érvényesül.

Zagreb országos fővárosához s Bakar, Kostajnica, Karlovac, Sisak, Zagreb, Varazdin, Bjelovar, Koprivnica és Krizevei városokhoz tartozó, külön névvel bíró faluk, telepek és házcsoportok, mint faluk, telepek és házcsoportok e külön elnevezésüket elvesztik s csak mint az illető városok részei és utcái fogják e külön elnevezésüket amennyiben célszerűnek és szükségesnek mutatkozik — megtartani.

Azokban a városokban, amelyek több adóközségre vannak felosztva, az adóközségek a további rendelkezésig eddigi nevüket megtartják.

A városoknak az 1. és 2. §-okban elrendelt hivatalos neveit köteles a zagrebi kir. statisztikai hivatal az 1907. évi április hó 29-én kelt és a horvát-szlavonországi községek és helységek elnevezéséről szóló törvény 4. §-ával előirt horvát-szlavonországi községek és helységek neveinek állandó anyakönyvébe felvenni.

5. §.

A városoknak az ezen rendelet 1. és 2. §§-aiban megállapított hivatalos nevei tekintetében, az 1907. évi április hó 29-én kelt és a horvát-szlavonországi községek és helységek elnevezéséről szóló törvény 6. §-ában foglalt határozmányok legkésőbb 1914. évi július hó 1-ig foganatosítandók.

A készületben lévő és olyan névvel ellátott nyomtatványok, amelyek az ezen rendelettel megállapított hivatalos elnevezésnek nem felelnek meg, a később megállapítandó határidőig használhatók csak.

A horvát-szlavonországi összes községek és helységek elnevezése tekintetében egy külön rendelet fog kiadatni

Horvát—Szlavon—Dalmátországok bánja:

Skerlec s. k.

3391. Eln. sz.

1914.

Tudomásvétel végett másolatban kiadom a v. tanácsnak, a rendőriőkapitánynak, az anyakönyvi hivatalnak, a községi bíróságnak, az árvaszéknek és a városi adóhivatalnak.

Kassa, 1914. június 2.

Blanár
polgármester

Kassa város hivatalainak ügyforgalmi és tevékenységi kimutatásai 1914. év május haváról.

— A közig. biz. 1914. jun. hó 13-iki üléséből. —

A tanács ügyforgalma:

Május hóban érkezett	2109	ügydarab
Megelőző hóról átjött hátralék	572	"
Elintézendő volt összesen	2681	"
Ebből elintéztetett	2121	"
Maradt hátralék:		
Május havi	311	"
Egy hónapon túli	249	"
Összes hátralék:	560	ügydarab

A polgármesteri hivatal ügyforgalma:

Május hóban érkezett	709	ügydarab
Ebből elintéztetett	674	"
Maradt hátralék:	35	ügydarab

Az árvaszék ügyforgalma:

Május hóban érkezett	586	ügydarab
Megelőző hóról átjött hátralék	292	"
Elintézendő volt összesen	878	"
Ebből elintéztetett	660	"
Maradt hátralék:		
Május havi	167	"
Egy hónapon túli	51	"
Összes hátralék:	218	ügydarab

A pénztár ügyforgalma:

Május hóban érkezett:		
Tanácsi	240	ügydarab
Árva	22	"
Elnöki	15	"
Összesen:	277	ügydarab
Ebből elintéztetett:		
Tanácsi	240	ügydarab
Árva	22	"
Elnöki	15	"
Összesen:	277	ügydarab

A számvevőség ügyforgalma:

Május hóban elintézendő volt	834	ügydarab
Elintéztetett	831	"
Maradt hátralék:	3	ügydarab

A közművek igazgatóságának ügyforgalma:

Május hóban érkezett	530	ügydarab
Megelőző hóról átjött hátralék	65	"
Elintézendő volt összesen	595	"
Ebből elintéztetett	550	"

Maradt hátralék:

Egy hónapon belőli	20	ügydarab
Egy hónapon túli	25	"
Összesen:	45	ügydarab

A rendőrfőkapitányi hivatal ügyforgalma:

	Kiosztatott.	Elintéztetett.	Hátralék.
Közigazgatási ügydarab	2447	2326	121
Kihágási ügydarab	424	424	—
Bűnügyi ügydarab	185	167	18
Bírósági és idegen hatósági kéz- besitendő ügydarab	1494	1494	—
Elnöki és főkapitányi ügydarab	61	61	—
Külhoni utlevél kérelem	26	26	—
Összesen:	4637	4498	139

Pénzbüntetésekből befolyt és beszolgáltatott 300 kor. A városi fogdában letartóztatva volt: 198 férfi és 59 nő, összesen 257 személy.

Eltoloncoltatott 33, kényszerútlevelel hazautasított 31, összesen 64 személy.

Munkakönyv kiadatott	89	darab
Cselédkönyv kiadatott	53	"
Nem tényleges állományu (tart) közös hads. katonák lakhely változása	210	
Nem tényleges állományu (tart) honvéd katonák lakhely változása	38	
Vendégfogadóba szállott idegenek száma	2015	
Külhoniak érkezése és távozásának bejelentése	165	
Állandó lakók bejelentése és változása	489	
Ideiglenes lakók bejelentése és változása	416	
Iparengedély kiadatott	2	
Iparigazolvány kiadatott	21	
Marhalevél kiadatott	506	
Marhalevél átírás (tulajdonjog átruházása)	2220	
Dajkálásba adott gyermekek bejelentése	1	
Cselédváltozás bejelentése	458	
Külhoni utlevél kiadatott	26	
Halászejegy kiadására szóló engedély kiadatott	36	
Prostitucionális engedély kiadatott	2	
Robbanó anyagok szállítására szóló engedély	1	
Fertőző betegség bejelentetett és nyilvántartott	162	
Ragályos állati betegség bej. és nyilvántartott	—	

A községi bíróság ügyforgalma:

Május hó 1—31-ig beérkezett panaszok száma volt	319
Ebből elintézve lett	285
Tárgyalásra vár	34
Végrehajtási megkeresés foganatosított	209
Helybeli végrehajtás foganatosított	118
Árverés kitűzetett	66
Árverés megtartva lett	3
Igénytárgyalás volt	6
Vidéki társhatóságok által megküldött végrehajtási megkeresések száma	35

Behajtott és felpereseknek kifizetett pénzösszeg
kitett 468 korona 21 fillért.
Hátralék

Hidvám	589 K 82 f.
Husvizsgálat	344 „ 75 „
Hordójelzés	155 „ 30 „
Különféle bevételek	40 „ 16 „
Összesen:	42647 K 73 f.

A városi adóhivatal kimutatása.

Az 1914. év május havában befolyt:

Egyenes állami adó	201110 K 77 f.
Országos betegápolási pótdó	8537 „ 05 „
Községi pótdó	117801 „ 25 „
Törvényhatósági utadó	8653 „ 89 „
Kereskedelmi és iparkamarai illeték	1372 „ 03 „
Hadmentességi díj	644 „ 58 „
Katonatiszti beszállásolási illeték	2628 „ 90 „
Házbérfillér-adó	— „ — „
Vizdíj átalány	— „ — „
Városi átíratási illeték	3585 „ 54 „
Szemétfuvarozási illeték	4476 „ 73 „
Fegyveradó	40 „ — „
Vizmérőóra-díj	— „ — „
Külső adó és illeték	693 „ 50 „
Orsz. gazd. cseléd betegsegélyző pénzt.	— „ — „
Cserebogár irtási díj	— „ — „

Zálogoltatott 1608 adó és — utadó, 51 haddij, 123 kassai illeték, 75 külső adó és illeték, 1 italmé-
résí illeték, — iskolai tandíj, — közjegyzői díj, 1
dohánytőzsbér, 83 ipartestületi díj, 27 városi átíratási
díj, — bűnügyi költség, 64 iskolai birság, — víz- és
csatornabekötési hátralékos

Kiállított és kibocsátott — drb. adóiv.

Lezárattott az 1913 évi és felfektettetett az 1914.
évi hadmentességi díj főkönyv, — elkészült és a fő-
könyvekben előíratott a f. évre kivetett katonatiszti be-
szállásolási díj és szemétfuvarozási illeték — Az 1913.
I—V. és az 1914. I—V. hónapok közötti befizetések
kedvező eredményét a következő számadatok igazolják:
Állami adóban befolyt 1913. január 1-től május 31-ig
451951 K 21 fillér, az 1914. év hason időszakában
577857 K 76 fillér, vagyis ez év első öt hónapjában
125906 K 55 fillérrel több.

Városi pótdóban befolyt 1913. jan. 1-től május
31-ig 270404 K 68 fillér, az 1914. év hason idősza-
kában 366324 K 15 fillér, vagyis ez év első öt hónapjá-
ban 95919 K 47 fillérrel több.

A városi fogyasztási adóhivatal 1914. évi április havi forgalma:

Bevételek:

Szeszfogyasztási adópótlék	3559 K 57 f.
Állami boritaladó	6978 „ 43 „
Boritaladó pótlék	746 „ 62 „
Állami husfogyasztási adó	14291 „ 35 „
Husfogyasztási adópótlék	3651 „ 01 „
Vágóhídi díj	1447 „ 80 „
Szemle díj	385 „ 20 „
Vásárvám és helypénz	8790 „ 60 „
Kövezetvám	1687 „ 12 „

Husforgalom.

	1914. május hóban	1913. május hóban.
Levágatott	2709 darab	3097 darab
Sertés	402 „	413 „
Ökör	1697 „	1446 „
Borju	5 „	13 „
Juh	12931 „	783 „
Hus behozatott		

Közegészségügy.

Kassa város május havi közegészségi állapota az
előző ápril havihoz képest javult, amennyiben a járvá-
nyos betegségek száma 68 kanyaróesettel kevesbedett.

A járványos betegségek száma az egész hó folya-
mán a következő volt:

Vörheny 18, ezekből 7 eset az állami gyermek-
menhelyen fordult elő, ahová Kisszebenből és Szerencsről
idehozott s a betegségnek még csak lappangási szaká-
ban levő gyermekek által hozatott be.

Roncsoló toroklob volt 9, kanyaró 98, bárány-
himlő 9, hökhurut 6, hasi hagymáz 2, tüdővész 9.

Halálozások: dyphteriában 1, vörhenyben 2, has-
tiphusban 2, tüdővészből 18.

34 lakás fertőtlenített, kitiltatott — egyén.

Május hóban született 123 gyermek.

Meghalt 99 egyén.

Természetes szaporodás 24.

Életkor szerint elhalt:

0—01 évig	14 fi, 11 nő.
1—05 „	6 „ 7 „
5—10 „	2 „ 1 „
10—20 „	5 „ 4 „
20—30 „	4 „ 2 „
30—40 „	3 „ 4 „
40—50 „	3 „ 3 „
50—60 „	4 „ 5 „
60—70 „	5 „ 5 „
70—80 „	4 „ 6 „
80—90 „	— „ 1 „
90 éven felül	1 „ — „
Összesen:	50 fi, 49 nő.

A halál oka volt:

Agyhártyalob —, Agyguta 4, Terjedő hűdés —,
Merevgörcs —, Ráנגgörcs 2, Bélhurut 6, Gyomorhurut
—, Gyomorrák —, Májrák —, Tüdőlégdag —, Hörglob
—, Kanyaró —, Gümökor —, Méhrepedés —, Gümös
hályog —, Mérgezés —, Májlob —, Belső sérülés —,
Tüdőlob 16, Tuberculosis —, Szervi szívbaj 10, Széngaz-
mérgezés —, Vérmérgezés 1, Veselob 2, Vakbéllob

—, Üszkösödés —, Ujképlet 3, Baleset —, Öngyilkosság —, Roncs, toroklob —, Vibefulás —, Gégevizenyő —, Vörheny —, Éretlenség 6, Nehéz-kór 1, Rákosodás 2, Aggkor 7, Halvaszületett 7, Paralisis —, Tüdögümőkór —, Hashártyalob 5, Bélvérzés —, Méhlob —, Genyvérüség —, Bujakór 1, Zuzódás —, Löttseb —, Orbánc —, Dyphteria —, Vörheny —, Croup —, Hasi hagymáz —, Gyermekági láz —, Vibefulás 2, Elmebaj —, Villamáram okozta halál —, Mellhártyalob 1, Végbélrák —, Elvérzés —, Angolkór — esetben. Összesen: 99 esetben.

A kassai alapítványi kórház beteg- és pénzforgalma.

Mult hóról ápolásban maradt 141 egyén.
Májusban felvétetett 214 „

Az ápoltak összege: 355 egyén.

Gyógyult 114, javult 57, nem javult 16, meghalt 30, összes fogyatéék 217, ápolásban maradt 138.

Május havi ápolási napok száma 4611.

Bevétel 6378 K 01 f.
Kiadás 3968 K 73 f.

Maradvány: 2409 K 28 f.

Állategészségügy.

A fertőző állati betegségek közül május hóban megszűnt az ápril hó 5-én egy udvarban 8 lovon megállapított rühkór. Más fertőző betegség fel nem merült. Az állandó állategészségrendőri intézmények nem változtak.

A borpince forgalma.

Eladatott májusban:

- 1130— liter 1913. évi szántói szamorodni.
- 180— liter 1908. évi szántói szamorodni.
- 15·5 liter 1908. évi szántói 3 putt. asszu.
- 35— liter 1911. évi törköly pálinka.
- 520— liter 1910. évi szántói szamorodni.
- 2·5 liter 1910. évi 4 putt. asszu.
- 241— liter 1910. évi asszu mászás.
- 520— liter 1911. évi szántói szamorodni.
- 24— liter 1908. évi asszu mászás.

Összes bevétel 3586 korona 80 fillér.

Pályázatok, hivatalos hirdetések, körözüvények.

Budapest székesfőváros tanácsa.

304978—1914. A. IV. szám.

Zitelka Henrik tolonc illetőségi ügye.

Körözés.

A Kolozsvár községben 1865. évben született, állandó lakással nem bíró, Zitelka Gusztáv Boleszláv volt operaházi zenész (szülei: Ferenc és Kafka

Mária illetőségének megállapítása vált szükségessé.

Fölkérjük az összes házi közigazgatási hatóságokat, hogy a nevezettet nyomoztatni s föltalálás esetén a saját és szülei származási és illetőségi viszonyaira vonatkozóan tüzetesen kihallgatni, a fölvett jegyzőkönyvet pedig hozzánk megküldeni sziveskedjenek.

Nemleges értesítések mellőzendők.

Budapest, 1914. május 20.

A székesfőváros tanácsa:

Csiszár,
tanácsjegyző.

Kassa szab. kir. város adóhivatalától.

8007. szám. 1914. a. h.

Árverési hirdetmény.

Közhirre teszem, hogy házbérfilléradó, illetve vízdíjhátralék biztosítására lefoglalt s a Városi Közművek igazgatóságánál (Fő-utca 114.) megtekinthető egy 293., 292., 291., 287., 279., 223., 224., 1349., 104., 2054., 2019., 524., 151., 4., 901., 2030., 136., 15., 43., 40., 38., 2028., 1941., 148., 53., 617., 1672., 2063., 2061., 1360., 2039., 1440., 426., 2057., 2056., 744., 2060., 636., 1769., 2033., 692., 700., 701., 702., 703., 705., 707., 721., 1633., 2050., 1525., 979., 355., 374., 1863. és 767. számú zálogolási jegyzőkönyvben körülírt ingóságok, u. m.: házibutorok, jégszekrény, üzleti asztalok, tájkép, Wertheim-szekrény, cipők, pénztárszék, szőnyegek, függönyök, képek, biliárdok, kávéházi asztalok, írógép, iratszekrény, zongora, végvászna, söraparátus, édesített szeszes ital, bor. stb.

folyó évi junius hó 30-án d. e. 1/29-től 1/212-ig, d. u. 2-től fél 6-ig Fő-utca 103., Fegyverház-utca 6., Fő-utca 123., 69., 67., Orbán-torony Fő-utca 11. és Fő-utca 3. sz.,

folyó évi julius hó 1-én d. e. 1/29-től 1/212-ig, d. u. 2-től fél 6-ig Fő-utca 76., 64., 24/26., 62., 38., 22. sz., Deák Ferenc-utca 26. sz., Frangepán-utca, Kossuth Lajos-utca 1. sz. és Kossuth Lajos-utca 20. sz.

folyó évi julius hó 2-án d. e. 1/29-től 1/212-ig, d. u. 1-től 6 óráig Kovács-utca 55., Bercsényi-utca 12. sz., Erzsébet-tér 1. sz., Erzsébet-körut 44. sz. és Erzsébet-körut 28. és

folyó évi julius hó 3-án d. e. 1/29-től 12 óráig Pesti-ut 11., Molnár-utca 13. sz., Rákóczi-körut 44. sz., Bacsányi-utca 21. sz., Bálvány-utca 12. sz., Timár-utca 16. sz. és Eszterházy-utca 11. szám alatt kezdetét veendő s esetleg következő napokon folytatandó nyilvános árverésen készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek eladatni fognak.

Megjegyzem, hogy azon zálogtárgyak, melyeknek értéke egyenként 100 koronát meg nem halad, becsáron alul is feltétlenül el fognak adatni, 100 ko-

ronát meghaladó értékű tárgy pedig csak akkor, ha a becsártnak legalább háromnegyed része ígértetik.

Kassán, 1914. évi junius hó 5-ik napján.

Kriszt Andor s. k.
v. adóhivatali főnök h.

Kassa szab. kir. város polgármesterétől.

3697—1914. eln. szám.

A „Kassai Ujság“ kiadóhivatalának kérvénye, melyben a „Kassai Ujság“ című lap részére utcai el-
árusítási engedélyt kér.

Határozat.

Folyamodó kérelmének helyt adok és megengedem, hogy a Kassán megjelenő és fenti című lapot e város területén a m. kir. belügyminiszter ur 1912. évi 136000. számú rendeletének szigorú betartása mellett három hónapon át és pedig 1914. évi junius hó 14-től kezdődőleg 1914. évi szeptember hó 14-ig árusíthassa.

Miről folyamodót, a kassai rendőrkapitányi hi-

vatalt és a Városi Közlönyt az utóbbit jelen engedélyem közhirrre tétele végett értesitem.

Kassa, 1914. évi junius hó 13-án.

Dr. Blanár Béla s. k.
polgármester.

Kassa szab. kir. város polgármesterétől.

3781—1914. eln. szám.

Hirdetmény.

Közhirrre teszem, hogy az 1914. évi házbérfillér adó és vízdíj kivettvényei az erre vonatkozó kivetési lajstromok megtekintés céljából folyó évi julius hó 1-től 16-ig, vagyis 15 napon át a városi közművek igazgatóságánál írásban beadhatják.

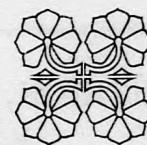
Erről oly hozzáadással értesitem az adófizető közönséget, hogy a netalán téves kivetések ellen az érdekeltek felszólamlásaikat a közszemlére kitételt követő 8 napi határidőn belül a városi közművek igazgatóságánál írásban beadhatják.

Kassa, 1914. évi junius hó 17. napján.

Dr. Blanár Béla s. k.
polgármester.

MEGJELENT!!

Kassa szab. kir. város törvényhatóságának érvényben lévő szabályrendeleteinek teljes gyűjteménye.



A három vaskos
füzetből álló teljes
példány ára 6 K.

Kiadja: a törvényhatósági bizottság
1911. 3402/88. kgy. sz. határozata folytán a város tanácsa.

Kapható a VÁROSI SZÁMVEVŐSÉGNÉL Kassa (Városházépület).